

التوزيع السنوي		
Δοξα ci	Glory to You	المجد لك.
Κυριε Δοξα ci.	O Lord, glory to You.	يا رب، المجد لك
Δλληλοια	Alleluia	هلليلويا
Σμογ εϕ†	Praise God	سبحوا الله.
θεν νηεϑϑ τηροϑ νταϑ	in all His saints.	في جميع قديسيه
Σμογ εροϑ	Praise Him	سبحوه.
θεν πιταχρο ντε τεϑχομ.	in the firmament of His power.	في جلد قوته
Σμογ εροϑ	Praise Him	سبحوه.
εϑρη ριχεν τεϑμετχωρι.	for His mighty acts.	على مقدرته.
Σμογ εροϑ	Praise Him	سبحوه.
κατα παϑαι ντε τεϑμετνω†.	according to the multitudes of His greatness.	كثرة عظمته.
Σμογ εροϑ	Praise Him	سبحوه.
θεν οϑσμη νκαλιπιστοϑ.	with the sound of the trumpet.	بصوت البوق.

Ὑμνοῦ ἔροϋ	Praise Him	سبحوه.
ᾄδεν οὐψαλτηριον νεμ οὐκτῆρα.	with psaltery and harp.	بالمزمار والقيثار.
Ὑμνοῦ ἔροϋ	Praise Him	سبحوه.
ᾄδεν θανκευκεμ νεμ θανχορος.	with timbrel and chorus.	بدفوف وصفوف.
Ὑμνοῦ ἔροϋ	Praise Him	سبحوه.
ᾄδεν θανκαπ νεμ ογορσανον.	with strings and organs.	بأوتار وأرغن.
Ὑμνοῦ ἔροϋ	Praise Him	سبحوه.
ᾄδεν θανκτυβαλον ἔνεσε τοῦςμῃ	with pleasant sounding cymbals.	بصنوح حسنة الصوت.
Ὑμνοῦ ἔροϋ	Praise Him	سبحوه.
ᾄδεν θανκτυβαλον ἔντε οὐέϋληλοῦ.	upon the cymbals of joy.	بصنوح التهليل.
Πιϋι νιβεν	Let every thing that has breath.	كل نسمة
μαροῦςμοῦ τηροῦ ἔφραν ἔΠοϋ πεννοῦϋ.	praise the name of the Lord our God	فلتسبح اسم الرب الهنا.
+ Δοξα Πατρι κε Ὑῖω κε ἁγιῷ Πνευματι.	+ Glory be to the Father, and the Son and the Holy Spirit.	المجد للآب والأبن والروح القدس.
Κε νῦν κε ἁι κε ιϋ τοῦς ἔωνας τῶν ἔωνων ἁμην.	Now and forever and unto the age of all ages Amen.	الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمين.

<p>+ ΔΑΛΛΗΛΟΥΙΑ Ἀλ: ΔΟΥΖΑ ΣΙ Ο ΘΕΟΣ ΗΜΩΝ.</p>	<p>+ Alleluia, Alleluia, glory be to our God.</p>	<p>المجد لإلهنا هليلويا.</p>
<p>ΔΑΛΛΗΛΟΥΙΑ Ἀλ: ΠΙΩΟΥ ΦΑ ΠΕΝΗΟΥΤ ΠΕ.</p>	<p>Alleluia, Alleluia, glory be to our God.</p>	<p>المجد لإلهنا هليلويا.</p>
<p>+ ΙΗΣ ΠΧΣ ΠΩΗΡΙ ἠΦΤ ΣΩΤΕῤ ΕΡΟΝ ΟΥΟΖ ΝΑΙ ΝΑΝ.</p>	<p>+ O Jesus Christ, the Son of God, hear us and have mercy upon us.</p>	<p>يا يسوع المسيح ابن الله، إسمعنا وإرحمنا.</p>